



Rzeczpospolita Polska  
Minister Infrastruktury  
ul. Chałubińskiego 4/6, 00-928 Warszawa

KOPIA



**ŚWIADECTWO HOMOLOGACJI TYPU WE**  
EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

**Zawiadomienie dotyczące:**  
Communication concerning the:

- **udzielenia homologacji typu,**  
type-approval granted,
- typu części w odniesieniu do dyrektywy (94/20/WE)**  
of a type of a component with regard to Directive (94/20/EC)

**Numer homologacji typu: e20\*94/20\*0592\*00**  
Type-approval number:

**CZĘŚĆ I**  
SECTION I

- 0.1. **Marka (nazwa handlowa producenta):**  
Make (trade name of manufacturer):  
**AUTO-HAK Słupsk**
- 0.2. **Typ i ogólny opis handlowy:** **Zaczep kulowy X06**  
Type and general commercial description(s): Towing hitch
- 0.3. **Środki identyfikacji typu, jeżeli zaznaczone na części: Marka i typ**  
Means of identification of type if marked on the component: Make (trade name) and type
- 0.3.1. **Miejsce tego oznakowania: na tabliczce**  
Location of that marking: on type label
- 0.5. **Nazwa i adres producenta:**  
Name and address of manufacturer:  
**PPUH „AUTO-HAK” s.j. Henryk i Zbigniew Nejman  
PL, 76-200 Słupsk; ul. Słoneczna 16K**
- 0.7. **W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych, umiejscowienie i metoda umieszczenia znaku homologacji WE: na tabliczce**  
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EC approval Mark: on type label
- 0.8. **Nazwa(-y) i adres(-y) zakładu montażowego: nie dotyczy**  
Name(s) and address(es) of assembly plants: N/A

**CZĘŚĆ II**  
SECTION II

- 1. **Dodatkowe informacje:**  
Additional information:
- 1.1. **Klasa typu urządzenia sprzęgającego: A50-X**  
Class of the type of coupling:

- 1.2. **Kategorie lub typy pojazdów, do których urządzenie zostało zaprojektowane lub się ogranicza:**  
**wg dokumentacji homologacyjnej**  
 Categories or types of vehicles for which the device is designed or restricted:  
 according to approval documentation
- 1.3. **Maksymalna wartość D: 7,0 kN**  
 Maximum D-value:
- 1.4. **Maksymalne obciążenie pionowe S w punkcie sprzężenia: 70 kg**  
 Maximum vertical load S at the coupling point:
- 1.5. **Maksymalne obciążenie U sprzęgu siodłowego: nie dotyczy**  
 Maximum load U at the fifth wheel coupling point: N/A
- 1.6. **Maksymalna wartość V: nie dotyczy**  
 Maximum V-value: N/A
- 1.7. **Instrukcja montażu urządzenia sprzęgającego danego typu do pojazdu oraz zdjęcia lub rysunki ustalonych przez producenta punktów mocowania na pojeździe; informacje dodatkowe, jeśli zastosowanie danego typu urządzenia sprzęgającego jest ograniczone do szczególnych typów pojazdu:**  
**wg dokumentacji homologacyjnej**  
 Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawings of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles: according to approval documentation
- 1.8. **Informacje o wyposażeniu w specjalne wsporniki pociągowe lub płyty montażowe:**  
**nie dotyczy**  
 Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates: N/A
2. **Służba techniczna odpowiedzialna za przeprowadzenie badań:**  
 Technical service responsible for carrying out the tests:

**Przemysłowy Instytut Motoryzacji, 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55**

3. **Data sprawozdania z badań: 2008-12-29**  
 Date of test report:
4. **Numer sprawozdania z badań: BLY.242.08H**  
 Number of test report:
5. **Uwagi: Brak**  
 Remarks: None

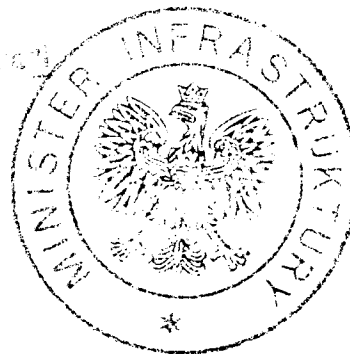
6. **Miejscowość:**  
 Place:

7. **Data:**  
 Date:

2009-05-14

8. **Podpis:**  
 Signature:

Z upoważnienia  
 MINISTRA INFRASTRUKTURY  
 Jerzy Król  
 Naczelnik Wydziału  
 Warunków Technicznych Pojazdów Przewoźników Społecznych  
 w Departamencie Transportu Drogowego



9. **Załączony wykaz do zestawu informacji złożony we właściwym organie udzielającym homologacji typu.**  
 The index to the information package lodged with the competent authority that has granted type-approval, which may be obtained on request, is attache

- **Dokumentacja X06**  
 Documentation

- **Sprawozdanie z badań nr: BLY.242.08H**  
 Test report No:

**DOKUMENT INFORMACYJNY Nr 0592\*00/2008**

INFORMATION DOCUMENT No 0592\*00/2008

**odnoszący się do homologacji WE części mechanicznego urządzenia sprzęgającego pojazdów silnikowych i ich przyczep (94/20/WE)**

relating to the EC type-approval as a component of mechanical coupling devices for motor vehicles and their trailers (94/20/EC)

**0. DANE OGÓLNE**

GENERAL

**0.1. Marka (nazwa handlowa producenta): .....AUTO-HAK Słupsk**  
Make (trade name of manufacturer):**0.2. Typ i opis handlowy: Zaczep kulowy X06**

Type and commercial description: Towing hitch

**0.5. Nazwa i adres producenta: PPUH „AUTO-HAK” s.j. Henryk i Zbigniew**

Name and address of manufacturer: Nejman PL, 76-200 Słupsk; ul. Słoneczna 16K

**0.7. W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych, umiejscowienie i metoda umieszczenia znaku homologacji WE: na tabliczce**

In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EC approval Mark: on type label

**0.8. Adres (adresy) zakładu(ów) montażu: nie dotyczy**

Address(es) of assembly plant(s): N/A

**1. POŁĄCZENIA MIĘDZY CIĄGNĄCYMI POJAZDAMI I PRZYCZEPAMI ORAZ NACZEPAMI**

CONNECTIONS BETWEEN DRAWING VEHICLES AND TRAILERS AND SEMITRAILERS

**1.1. Szczegółowy opis techniczny (łącznie z rysunkami i specyfikacją materiałów) typu mechanicznego urządzenia sprzęgającego:****wg dokumentacji homologacyjnej**

Detailed technical description (including drawings and material specifications) of the type of the mechanical coupling device:

according to approval documentation

**1.2. Klasa i typ urządzenia (urządzeń) sprzęgającego(-ych): A50-X**

Class and type of the coupling device(s):

**1.3. Maksymalna wartość D: 7,0 kN**

Maximum D-value:

**1.4. Maksymalne obciążenie pionowe S w punkcie sprzęgu: 70 kg**

Maximum vertical load S at the coupling point:

**1.5. Maksymalne obciążenie U sprzęgu siodłowego: nie dotyczy**

Maximum load U at the fifth wheel coupling: N/A

**1.6. Maksymalna wartość V: nie dotyczy**

Maximum V-value: N/A

**1.7. Instrukcja montażu urządzenia sprzęgającego danego typu do pojazdu oraz zdjęcia lub rysunki ustalonych przez producenta punktów mocowania na pojeździe; informacje dodatkowe, jeśli zastosowanie danego typu urządzenia sprzęgającego jest ograniczone do szczególnych typów pojazdu:****wg dokumentacji homologacyjnej**

Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawing of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles:

according to approval documentation

**1.8. Informacje o wyposażeniu w specjalne wsporniki pociągowe lub płyty montażowe: nie dotyczy**

Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates: N/A

